

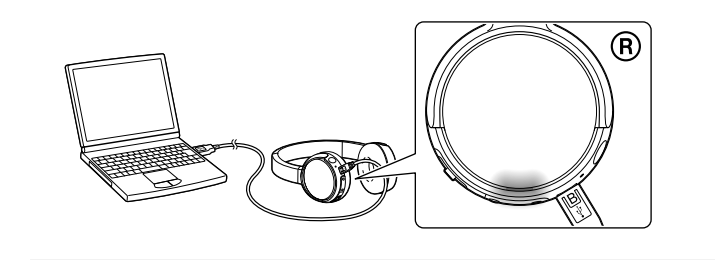
Wireless Stereo Headset

Quick Start Guide	GB
Guide de démarrage rapide	FR
Guia de início rápido	ES
Schnellstartanleitung	DE
Introductiehandleiding	NL
Guida rapida	IT
Gyors üzembé helyezési útmutató	HU
Skrocony przewodnik	PL



MDR-ZX330BT	
© 2015 Sony Corporation Printed in China 4-563-360-41(1)	

Charging the unit/Chargement de l'appareil/ Carga de la unidad/Laden des Geräts/ Het toestel opladen/Carica dell'unità/ A készülék feltöltése/Ladowanie urządzenia	
---	--



Connect the unit and the booted computer using the micro-USB cable supplied. When the unit and the computer are connected, charging starts and the indicator (red) lights up. Charging is completed in about 4 hours at most and the indicator (red) goes off automatically. Notes • Use the micro-USB cable supplied. You may not be able to charge the unit with other cables. • Charging will not be completed properly if the computer enters into hibernation or standby mode while connected to the unit. If this happens, change the settings of the computer and charge the unit again.	
---	--

Raccordez l'appareil et l'ordinateur démarré à l'aide du câble micro-USB fourni. Une fois l'appareil et l'ordinateur raccordés, le chargement démarre et le témoin (rouge) s'allume. Le chargement dure environ 4 heures au maximum et le témoin (rouge) s'éteint automatiquement. Remarques • Utilisez le câble micro-USB fourni. Vous risquez de ne pas pouvoir charger l'appareil avec d'autres câbles. • Si l'ordinateur passe en veille ou en veille prolongée lorsque l'appareil est branché, celui-ci ne sera pas chargé correctement. Si esto se produit, modifiez les réglages de l'ordinateur et chargez de nouveau l'appareil.	
---	--

Conecte la unidad y el ordenador encendido mediante el cable micro-USB suministrado. Una vez que la unidad y el ordenador están conectados, se inicia la carga y se ilumina el indicador (rojo). La carga tarda un máximo de 4 horas en completarse y el indicador (rojo) se apaga automáticamente. Notas • Utilice el cable micro-USB suministrado. Es posible que no pueda cargar la unidad con otros cables. • Si el ordenador entra en modo de espera o hibernación mientras la unidad está conectada, la carga no se completará correctamente. Si esto ocurre, cambie la configuración del ordenador y cargue la unidad de nuevo.	
--	--

Verbinden Sie das Gerät und den hochgefahrenen Computer mit dem mitgelieferten Micro-USB-Kabel. Sobald das Gerät und der Computer miteinander verbunden sind, beginnt der Ladevorgang und die (rote) Anzeige leuchtet auf. Das Aufladen ist nach höchstens ca. 4 Stunden abgeschlossen und die (rote) Anzeige erlischt automatisch. Hinweise • Verwenden Sie das mitgelieferte Micro-USB-Kabel. Das Gerät kann mit anderen Kabeln möglicherweise nicht geladen werden. • Das Laden wird nicht ordnungsgemäß ausgeführt, wenn der PC während er mit dem Gerät verbunden ist in den Ruhezustand oder Standby-Modus wechselt. Ändern Sie in diesem Fall die Einstellungen des PCs und laden Sie das Gerät erneut.	
--	--

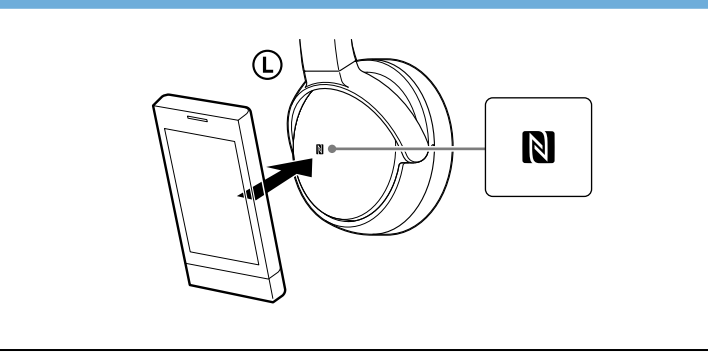
Sluit het toestel op de opgestarte computer aan met de bijgeleverde micro-USB-kabel. Wanneer het toestel op de computer aangesloten is, begint het opladen en gaat de indicator (rood) branden. Het opladen is na ongeveer 4 uur voltooid en de indicator (rood) gaat automatisch uit. Opmerkingen • Gebruik de bijgeleverde micro-USB-kabel. U kunt het toestel mogelijk niet opladen met andere kabels. • Het laden wordt niet voltooid als de computer in slaapstand of stand-bymodus gaat terwijl het toestel is aangesloten. Als dit gebeurt, wijzigt u de instellingen van de computer en laadt u het toestel opnieuw op.	
---	--

Collegare l'unità e il computer avviato mediante il cavo micro-USB in dotazione. Quando si collegano l'unità e il computer, la carica si avvia e l'indicatore (rosso) si illumina. La carica è completa dopo circa 4 ore al massimo e l'indicatore (rosso) si spegne automaticamente. Note • Utilizzare il cavo micro-USB in dotazione. Potrebbe non essere possibile caricare l'unità con altri cavi. • La carica non viene completata correttamente se il computer passa alla modalità di ibernazione o di standby mentre è collegato all'unità. In questo caso, cambiare le impostazioni del computer e caricare nuovamente l'unità.	
---	--

Csatlakoztassa a készüléket és az elindított számítógépet a mellékelt micro-USB-kábellel. Ha a készülék csatlakozik a számítógéphez, elkezdődik a töltés, és a jelzőfény (vörös) kigyullad. A töltés legfeljebb körülbelül 4 óra alatt befejeződik, és a jelzőfény (vörös) automatikusan kialszik. Megjegyzések • A mellékelt micro-USB-kábelt használja. Előfordulhat, hogy másfajta kábelekkel nem tudja feltölteni a készüléket. • A töltés nem fejezhető be megfelelően, ha a számítógép hibernálás vagy készenléti üzemmódba vált, miközben csatlakoztatva van a készülékhez. Ha ez történik, módosítsa a számítógép beállításait, és töltse fel újra a készüléket.	
--	--

Po uruchomieniu systemu podłączyć opisywane urządzenie do komputera znajdującym się w zestawie kablem micro-USB. Po podłączeniu opisywanego urządzenia do komputera rozpocznie się procedura ładowania sygnalizowana przez świecący (w kolorze czerwonym) wskaźnik. Czas trwania procedury ładowania wynosi maksymalnie 4 godz., a jej zakończenie sygnalizowane jest automatycznym wyłączeniem wskaźnika (w kolorze czerwonym). Uwagi • Stosować kabel micro-USB z zestawu. W przypadku innych kabli mogą wystąpić problemy z ładowaniem. • Ładowanie nie zakończy się prawidłowo, jeśli komputer, do którego podłączony jest opisywane urządzenie, przełączy się w stan uśpienia lub czuwania. W takim przypadku należy zmienić ustawienia komputera i ponownie naładować urządzenie.	
---	--

One-touch connection with a smartphone (NFC)/Connexion par simple contact avec un smartphone (NFC)/ Conéctate con un solo toque con un teléfono inteligente (NFC)/One-touch connection mit einem Smartphone (NFC)/ One-touch connection met een smartphone (NFC)/Connessione One touch con uno smartphone (NFC)/ Egyérintéses csatlakoztatás okostelefonhoz (NFC)/Nawiązywanie połączenia ze smartfonem jednym dotknięciem (NFC)



By touching the unit with a smartphone, the unit is turned on automatically and proceeds to pair and connect via BLUETOOTH. Compatible smartphones NFC-compatible smartphones with Android™ 2.3.3 or later installed (excluding Android 3.x). On the connection with other BLUETOOTH devices, see “Pairing and connecting with a BLUETOOTH device.” NFC NFC (Near Field Communication) is a technology enabling short-range wireless communication between various devices, such as smartphones and IC tags. Thanks to the NFC function, data communication - for example, BLUETOOTH pairing - can be achieved easily by simply touching NFC compatible devices together (i.e., at the N-Mark symbol or location designated on each device).	
--	--

1 Set the NFC function of the smartphone to on. For details, refer to the operating instructions supplied with the smartphone. • If your smartphone OS is Android 2.3.3 or later, and less than Android 4.1 (excluding Android 3.x): proceed to step 2. • If your smartphone OS is Android 4.1 or later: proceed to step 4. 2 Download and install the app “NFC Easy Connect.” “NFC Easy Connect” is a free Android app you can download from Google Play™. Download the app by searching for “NFC Easy Connect” or access it by using the two-dimensional code. Fees may be charged for downloading the app. Note The App may not be available in some countries and/or regions. 3 Start the app “NFC Easy Connect” on the smartphone. One-touch connection is possible only when the app screen is displayed on the smartphone. 4 Touch this unit with the smartphone. Unlock the screen of the smartphone beforehand. Touch the smartphone on the N marked part of this unit. Keep touching the unit with the smartphone until the smartphone reacts. Follow the on-screen instructions to complete the pairing and connection.	
---	--

To disconnect, touch the smartphone again.

You can select the sound from other NFC compatible BLUETOOTH devices. For details, refer to the Help Guide.

To connect the unit with the paired smartphone, perform step 4. (When you are using the app “NFC Easy Connect,” perform steps 3 and 4.)

La mise en contact de l'appareil avec un smartphone met automatiquement l'appareil sous tension, puis celui-ci procède au pairage et à la connexion via BLUETOOTH. Smartphones compatibles Les smartphones compatibles NFC sur lesquels Android™ 2.3.3 ou ultérieur est installé (à l'exception d'Android 3.x). Pour plus d'informations sur la connexion avec d'autres périphériques BLUETOOTH, consultez “Pairage et connexion avec un périphérique BLUETOOTH”. NFC NFC (Near Field Communication) est une technologie permettant d'établir une communication sans fil à courte portée entre divers périphériques, tels que des smartphones et des étiquettes électroniques. Grâce à la fonction NFC, la communication de données (par exemple, pairage BLUETOOTH) peut être réalisée facilement en mettant en contact des périphériques compatibles NFC entre eux (->-à-->, sur le symbole N-Mark ou à l'emplacement spécifié sur chaque périphérique).	
--	--

1 Activez la fonction NFC du smartphone. Pour obtenir des détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le smartphone. • Si l'OS de votre smartphone est Android 2.3.3 ou ultérieur, et inférieur à Android 4.1 (à l'exception d'Android 3.x) : passez à l'étape 2. • Si l'OS de votre smartphone est Android 4.1 ou ultérieur : passez à l'étape 4. 2 Téléchargez et installez l'application « Connexion NFC facile ». « Connexion NFC facile » est une application Android gratuite que vous pouvez télécharger sur Google Play™. Téléchargez l'application en recherchant « Connexion NFC facile » ou accédez-y en utilisant le code 2D. Le téléchargement de l'application peut être payant. Remarque Il est possible que l'application ne soit pas disponible dans certains pays et/ou dans certaines régions. 3 Démarrez l'application « Connexion NFC facile » sur le smartphone. La connexion par simple contact n'est possible que lorsque l'écran de l'application est affiché sur le smartphone. 4 Mettez l'appareil en contact avec le smartphone. Déverrouillez l'écran du smartphone au préalable. Placez le smartphone sur la partie marquée d'un N sur l'appareil. Maintenez le contact entre l'appareil et le smartphone jusqu'à ce que le smartphone réagisse. Suivez les instructions à l'écran pour terminer le pairage et la connexion.	
--	--

2 Téléchargez et installez l'application « Connexion NFC facile ». « Connexion NFC facile » est une application Android gratuite que vous pouvez télécharger sur Google Play™. Téléchargez l'application en recherchant « Connexion NFC facile » ou accédez-y en utilisant le code 2D. Le téléchargement de l'application peut être payant. Remarque Il est possible que l'application ne soit pas disponible dans certains pays et/ou dans certaines régions. 3 Démarrez l'application « Connexion NFC facile » sur le smartphone. La connexion par simple contact n'est possible que lorsque l'écran de l'application est affiché sur le smartphone. 4 Mettez l'appareil en contact avec le smartphone. Déverrouillez l'écran du smartphone au préalable. Placez le smartphone sur la partie marquée d'un N sur l'appareil. Maintenez le contact entre l'appareil et le smartphone jusqu'à ce que le smartphone réagisse. Suivez les instructions à l'écran pour terminer le pairage et la connexion.	
---	--

Pour déconnecter, mettez de nouveau le smartphone en contact avec l'appareil.

Vous pouvez sélectionner le son à partir d'autres périphériques BLUETOOTH compatibles NFC. Pour plus de détails, reportez-vous au Guide d'aide.

Pour connecter l'appareil au smartphone apparié, effectuez l'étape 4. (Lorsque vous utilisez l'application « Connexion NFC facile », suivez les étapes 3 et 4.)

Al tocar la unidad con un teléfono inteligente, la unidad se enciende automáticamente y, a continuación, efectúa el emparejamiento y la conexión a través de BLUETOOTH. Teléfonos inteligentes compatibles Teléfonos inteligentes compatibles con NFC que tengan Android™ 2.3.3 o posterior instalado (excepto Android 3.x). Si desea información sobre la conexión con otros dispositivos BLUETOOTH, consulte “Emparejamiento y conexión con un dispositivo BLUETOOTH”. NFC NFC (Near Field Communication) es una tecnología que hace posible la comunicación inalámbrica de corto alcance entre varios dispositivos como, por ejemplo, los teléfonos inteligentes y las etiquetas de circuito integrado (IC tags). Gracias a la función NFC, la comunicación de datos (como el emparejamiento BLUETOOTH) puede conseguirse simplemente tocando dispositivos compatibles con NFC (es decir en el símbolo N Mark o el área designada en cada dispositivo).	
--	--

1 Active la función NFC del teléfono inteligente. Si necesita más detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento suministradas con el teléfono inteligente. • Si el sistema operativo del teléfono inteligente es Android 2.3.3 o posterior y anterior a Android 4.1 (excepto Android 3.x), vaya al paso 2. • Si el sistema operativo del teléfono inteligente es Android 4.1 o posterior, vaya al paso 4. 2 Descargue e instale la aplicación “Conexión fácil NFC”. “Conexión fácil NFC” es una aplicación gratuita para Android que puede descargar desde Google Play™. Descargue la aplicación buscando “Conexión fácil NFC” o acceda a ella utilizando el código bidimensional. La descarga de la aplicación puede conllevar costes. Nota Puede que la aplicación no esté disponible en algunos países y/o regiones. 3 Inicie la aplicación “Conexión fácil NFC” en el teléfono inteligente. La función conéctate con un solo toque solo es posible cuando se muestra la pantalla de la aplicación en el teléfono inteligente. 4 Toque esta unidad con el teléfono inteligente. En primer lugar, desbloquee la pantalla del teléfono inteligente. Toque con el teléfono inteligente la parte de esta unidad marcada con una N. Siga tocando la unidad con el teléfono inteligente hasta que éste reaccione. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para completar el emparejamiento y la conexión.	
---	--

Para desconectar, vuelva a tocar el teléfono inteligente. Puede seleccionar el sonido de otros dispositivos BLUETOOTH compatibles con NFC. Si necesita más detalles, consulte la Guía de ayuda. Para conectar la unidad con el teléfono inteligente emparejado, vaya al paso 4. (Cuando utilice la aplicación “Conexión fácil NFC”, vaya a los pasos 3 y 4.)	
--	--

	NFC Easy Connect/Connexion NFC facile/ Conexión fácil NFC/NFC-Schnellverbindung/ NFC eenvoudig verbinden/Connessione facile NFC/ NFC Easy Connect/Latwa komunikacja NFC
--	--

Wenn das Gerät mit einem Smartphone berührt wird, schaltet es sich automatisch ein und fährt mit dem Pairing und der Verbindung via BLUETOOTH fort.

Kompatible Smartphones

NFC-kompatible Smartphones mit installiertem Android™ 2.3.3 oder höher (ausgenommen Android 3.x).

Siehe „[Pairing und Verbindung mit einem BLUETOOTH-Gerät](#)“ für Informationen über die Verbindung mit anderen BLUETOOTH-Geräten.

NFC

NFC (Near Field Communication) ist eine Technologie, die auf kurze Distanz eine drahtlose Kommunikation zwischen verschiedenen Geräten wie beispielsweise Smartphones und IC Tags ermöglicht. Dank der NFC-Funktion kann Datenkommunikation - beispielsweise BLUETOOTH-Pairing - einfach durch Berührung zwischen NFC-kompatiblen Geräten (d.h. am Zeichen N oder an der an jedem Gerät gekennzeichneten Position) hergestellt werden.

1 Schalten Sie die NFC-Funktion des Smartphones ein. Einzelheiten dazu finden Sie in den mit dem Smartphone mitgelieferten Betriebsanweisungen. • Wenn Ihr Smartphone das Betriebssystem Android 2.3.3 oder höher und niedriger als Android 4.1 hat (ausgenommen Android 3.x): Fahren Sie mit Schritt 2 fort. • Wenn Ihr Smartphone das Betriebssystem Android 4.1 oder höher hat: Fahren Sie mit Schritt 4 fort. 2 Laden Sie die App „NFC-Schnellverbindung“ herunter und installieren Sie sie. „NFC-Schnellverbindung“ ist eine kostenlose Android-App, die Sie von Google Play™ herunterladen können. Laden Sie die App herunter, indem Sie sie nach „NFC-Schnellverbindung“ suchen, oder greifen Sie durch die Verwendung des zweidimensionalen Codes auf sie zu. Für das Herunterladen der App können Gebühren erhoben werden.	
---	--

Hinweis

In manchen Ländern oder Regionen steht diese Anwendung möglicherweise nicht für den Download zur Verfügung.

3 Starten Sie die App „NFC-Schnellverbindung“ auf dem Smartphone.

Die One-touch connection ist nur möglich, wenn der App-Bildschirm auf dem Smartphone angezeigt wird.

4 Berühren Sie dieses Gerät mit dem Smartphone.

Entsperren Sie vorher den Bildschirm des Smartphones.

Berühren Sie mit dem Smartphone den mit N gekennzeichneten Bereich dieses Geräts.

Berühren Sie das Gerät solange mit dem Smartphone, bis das Smartphone reagiert.

Befolgen Sie die angezeigten Anweisungen, um das Pairing und die Verbindung herzustellen.

Wenn Sie die Verbindung trennen möchten, berühren Sie das Smartphone erneut. Sie können den Sound von anderen NFC-kompatiblen BLUETOOTH-Geräten wählen. Einzelheiten entnehmen Sie der Hilfe.

Um das Gerät mit dem gepaarten Smartphone zu verbinden, führen Sie Schritt 4 aus. (Wenn Sie die App „NFC-Schnellverbindung“ verwenden, führen Sie die Schritte 3 und 4 aus.)	
--	--

Door het toestel aan te raken met een smartphone, wordt het automatisch ingeschakeld gevolgd door koppeling en verbinding via BLUETOOTH.

Geschikte smartphones

NFC-compatibele smartphones met Android™ 2.3.3 of later geïnstalleerd (met uitzondering van Android 3.x).

Meer informatie over de verbinding met andere BLUETOOTH-apparaten vindt u in “[Koppelen en verbinden met een BLUETOOTH-apparaat](#)”.

NFC

NFC (Near Field Communication) is een technologie waarmee op korte afstand draadloos communicatie tussen verschillende apparaten, zoals smartphones en IC tags, mogelijk is. Dankzij de NFC-functie is datacommunicatie - bijvoorbeeld BLUETOOTH-koppeling - mogelijk door de NFC-compatibele apparaten samen aan te raken (d.w.z. bij het N-Mark symbool of de locatie die op elk apparaat is aangeduid).

1 Schakel de NFC-functie van de smartphone in. Zie de gebruiksaanwijzing van uw smartphone voor meer informatie. • Als het besturingssysteem van uw smartphone Android 2.3.3 of later is maar ouder is dan Android 4.1 (met uitzondering van Android 3.x): ga verder naar stap 2. • Als het besturingssysteem van uw smartphone Android 4.1 of later is: ga verder naar stap 4. 2 Download en installeer de app “NFC eenvoudig verbinden”. “NFC eenvoudig verbinden” is een gratis Android app die u van Google Play™ kunt downloaden. Download de app door te zoeken naar “NFC eenvoudig verbinden” of gebruik te maken van de tweedimensionale code om er toegang toe te krijgen. Er kunnen kosten in rekening worden gebracht voor het downloaden van de app. Opmerking De toepassing is mogelijk niet beschikbaar in bepaalde landen en/of regio's. 3 Start de app “NFC eenvoudig verbinden” op de smartphone. One-touch connection is alleen mogelijk wanneer het scherm van de app op de smartphone wordt weergegeven. 4 Raak dit toestel aan met de smartphone. Ontgrendel op voorhand het scherm van de smartphone. Raak het toestel met de smartphone aan op de plaats die met N is gemarkeerd. Blijf het toestel met de smartphone aanraken tot de smartphone reageert. Volg de instructies op het scherm om de koppeling en verbinding te voltooien.	
---	--

Raak de smartphone opnieuw aan om te verbinding te verbreken.

U kunt het geluid selecteren van andere NFC-compatibele BLUETOOTH-apparatuur. Zie de Helpdij voor meer informatie.

Om het toestel te verbinden met de gekoppelde smartphone, voert u stap 4 uit. (Wanneer u de app “NFC eenvoudig verbinden” gebruikt, voer dan stappen 3 en 4 uit.)	
---	--

Tocando l'unità con uno smartphone, questa si accende automaticamente ed esegue l'associazione e la connessione via BLUETOOTH.

Smartphone compatibili

Smartphone compatibili NFC con Android™ 2.3.3 o versioni successive (esclusa la versione Android 3.x).

Per quanto riguarda la connessione con altri dispositivi BLUETOOTH, consultare la sezione “[Associazione e connessione con un dispositivo BLUETOOTH](#)”.

NFC

NFC (Near Field Communication) è una tecnologia che consente la comunicazione senza fili a corto raggio tra svariati dispositivi, ad esempio telefoni cellulari e IC-tag. Grazie alla funzionalità NFC, si può eseguire facilmente la comunicazione dati (ad esempio l'associazione tra dispositivi BLUETOOTH) semplicemente toccando tra loro due dispositivi compatibili NFC (di solito all'altezza del simbolo N-Mark oppure nel punto indicato su ogni dispositivo).

1 Attivare la funzionalità NFC dello smartphone. Per i dettagli, consultare il manuale di istruzioni in dotazione con lo smartphone. • Se il sistema operativo dello smartphone che si utilizza è Android 2.3.3 o una versione successiva, ma anteriore a Android 4.1 (esclusa la versione Android 3.x), passare alla fase 2. • Se il sistema operativo dello smartphone che si utilizza è Android 4.1 o una versione successiva, passare alla fase 4. 2 Scaricare e installare l'applicazione “Connessione facile NFC” sullo smartphone. “Connessione facile NFC” è un'app gratuita per Android e si può scaricare da Google Play™. Scaricare l'app cercando la stringa “Connessione facile NFC” oppure accedervi direttamente con il codice bidimensionale. Per il download dell'applicazione potrebbero essere previste delle tariffe. Nota Questa applicazione potrebbe non essere disponibile per lo scaricamento in alcune nazioni o aree geografiche. 3 Avviare l'applicazione “Connessione facile NFC” sullo smartphone. La connessione One touch è disponibile solo quando viene visualizzata la schermata dell'app sullo smartphone. 4 Toccare questa unità con lo smartphone. Prima, sbloccare lo schermo dello smartphone. Toccare con lo smartphone la parte di questa unità contrassegnata con il simbolo N. Tenere l'unità in contatto con lo smartphone fino a quando lo smartphone reagisce. Per completare l'abbinamento e la connessione, attenersi alle istruzioni sullo schermo.	
---	--

Per eseguire la disconnessione, toccare di nuovo lo smartphone.

È possibile selezionare l'audio da altri dispositivi BLUETOOTH compatibili NFC. Per i dettagli, consultare la Guida.

Per connettere l'unità con lo smartphone abbinato, seguire la fase 4. (Se si utilizza l'app “Connessione facile NFC”, seguire le fasi 3 e 4.)

A készülék és egy okostelefon összejuttatásával a készülék automatikusan bekapcsolódik, megtörténik a párosítás és csatlakoztatása a BLUETOOTH-funkció használatával. Kompatibilis okostelefonok NFC-kompatibilis okostelefonok Android™ 2.3.3 vagy újabb operációs rendszerrel (Android 3.x kivételével). Más BLUETOOTH-eszközzel való csatlakozáshoz lásd a “Párosítás és csatlakozás BLUETOOTH-eszközhöz” részt. NFC Az NFC (Near Field Communication) egy technológia, amely rövid hatótasúgarú, vezeték nélküli kommunikációt tesz lehetővé különféle eszközök között okostelefonok és IC-címkek között. Az NFC funkcióknak köszönhetően az adatkommunikáció – például a BLUETOOTH-párosítás – egyszerűen létrehozható, ehhez csak egymáshoz kell érinteni két NFC-kompatibilis eszközt (az N-jel szimbólummal vagy az eszköz erre kijelölt részénél).	
---	--

1 Kapcsolja be az okostelefon NFC funkcióját. A részleteket lásd az okostelefonhoz mellékelt használati útmutatóban. • Ha az okostelefon Android 2.3.3 vagy újabb, de Android 4.1-nél (Android 3.x kivételével) régebbi operációs rendszer fut, folytassa a 2. lépéssel. • Ha az okostelefon operációs rendszere Android 4.1 vagy újabb, folytassa a 4. lépéssel. 2 Töltse le és telepítse az „NFC Easy Connect” alkalmazást. Az „NFC Easy Connect” egy ingyenes Android alkalmazás, amit a Google Play™ áruházból tölthet le. Töltse le az alkalmazást úgy, hogy rákerek az „NFC Easy Connect” kifejezésre vagy beolvassa a kétdimenziós kódot. Előfordulhat, hogy az alkalmazás letöltéséért díjat szánlanak fel. Megjegyzés Előfordulhat, hogy ez az alkalmazás nem tölthető le egyes országokban vagy térségekben. 3 Indítsa el az „NFC Easy Connect” alkalmazást az okostelefonon. Az egyérintéses csatlakoztatás csak akkor lehetséges, ha az alkalmazás megjelenítésre van megjelölve az okostelefonon. 4 Érintse meg a készüléket az okostelefonnal. Először oldja fel az okostelefon kijelzőjét. Érintse az okostelefont a készülék „N” betűvel jelzett részéhez. A készülék addig érintkezzen az okostelefonnal, amíg az okostelefon nem reagál. Kövess a képernyőn megjelenő utasításokat a párosítás és a kapcsolódás befejezéséhez.	
--	--

A levaszártáshoz érintse meg ismét az okostelefont.

Kiváláshozhatja a hangot az egyéb NFC-kompatibilis BLUETOOTH-eszközökről. A részletekről a Súgóútmutatóban olvashat.

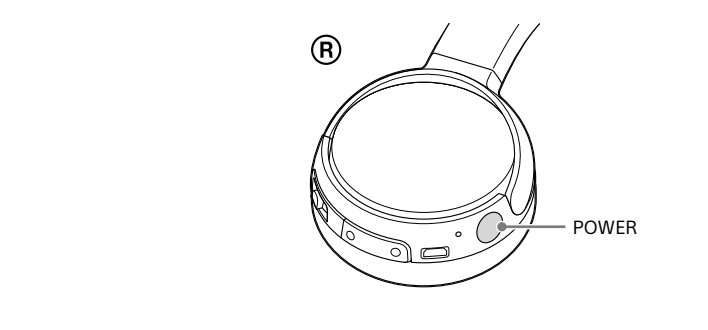
A készülék párosított okostelefonnal való összekapcsolásához végezze el a 4. lépést. (Az „NFC Easy Connect” alkalmazás használatakor végezze el a 3. és 4. lépéseket.)

A levaszártáshoz érintse meg ismét az okostelefont.

Kiváláshozhatja a hangot az egyéb NFC-kompatibilis BLUETOOTH-eszközökről. A részletekről a Súgóútmutatóban olvashat.

A készülék párosított okostelefonnal való összekapcsolásához végezze el a 4. lépést. (Az „NFC Easy Connect” alkalmazás használatakor végezze el a 3. és 4. lépéseket.)

Pairing and connecting with a BLUETOOTH device/Pairage et connexion avec un périphérique BLUETOOTH/ Emparejamiento y conexión con un dispositivo BLUETOOTH/Pairing und Verbindung mit einem BLUETOOTH-Gerät/ Koppelen en verbinden met een BLUETOOTH-apparaat/Associazione e connessione con un dispositivo BLUETOOTH/ Párosítás és csatlakozás BLUETOOTH-eszközhöz/Parowanie i nawiązywanie połączenia z urządzeniem BLUETOOTH	
--	--



1 Place the BLUETOOTH device within 1 m of this unit. 2 Enter pairing mode on this unit. Press and hold the POWER button for about 7 seconds. Make sure that the indicator flashes blue and red alternately after you release the button. 3 Perform the pairing procedure on the BLUETOOTH device to detect this unit. When the list of detected devices appears on the display of the BLUETOOTH device, select “MDR-ZX330BT”. If passkey input is required on the display of the BLUETOOTH device, input “0000”. 4 Make the BLUETOOTH connection from the BLUETOOTH device.	
--	--

1 Placez le périphérique BLUETOOTH dans un rayon de 1 m de l'appareil. 2 Entrez en mode de pairage sur l'appareil. Appuyez sur le bouton POWER et maintenez-le enfoncé environ 7 secondes. Vérifiez que le témoin clignote alternativement en bleu et en rouge lorsque vous relâchez le bouton. 3 Effectuez la procédure de pairage sur le périphérique BLUETOOTH pour détecter cet appareil. Lorsque la liste des périphériques détectés apparaît sur l'écran du périphérique BLUETOOTH, sélectionnez “MDR-ZX330BT”. Si un code est demandé sur l'écran du périphérique BLUETOOTH, saisissez “0000”. 4 Établissez la connexion BLUETOOTH à partir du périphérique BLUETOOTH.	
---	--

1 Sitúe el dispositivo BLUETOOTH a una distancia de 1 m o menos de esta unidad. 2 Active el modo de emparejamiento de la unidad. Mantenga pulsado el botón POWER durante unos 7 segundos. Cuando suelte el botón, asegúrese de que el indicador parpadee alternativamente en azul y rojo. 3 Lleve a cabo el procedimiento de emparejamiento en el dispositivo BLUETOOTH de tal forma que éste detecte la unidad. Cuando aparezca la lista de dispositivos detectados en la pantalla del dispositivo BLUETOOTH, seleccione “MDR-ZX330BT”. Si en la pantalla del dispositivo BLUETOOTH se solicita una contraseña, escriba “0000”. 4 Efectúe la conexión BLUETOOTH desde el dispositivo BLUETOOTH.	
--	--

1 Platzieren Sie das BLUETOOTH-Gerät maximal 1 m von diesem Gerät entfernt. 2 Wechseln Sie an diesem Gerät in den Pairing-Modus. Halten Sie die Taste POWER etwa 7 Sekunden lang gedrückt. Nach dem Loslassen der Taste muss die Anzeige abwechselnd blau und rot blinken. 3 Führen Sie den Pairing-Prozess bei dem BLUETOOTH-Gerät durch, so dass es dieses Gerät erkennt. Wenn die Liste der erkannten Geräte im Display des BLUETOOTH-Geräts angezeigt wird, wählen Sie „MDR-ZX330BT“ aus. Wenn Sie im Display des BLUETOOTH-Geräts zur Eingabe eines Passworts aufgefordert werden, geben Sie „0000“ ein. 4 Stellen Sie am BLUETOOTH-Gerät die BLUETOOTH-Verbindung her.	
--	--

Po dotknięciu urządzenia smartfonem zostanie ono włączone automatycznie, po czym nastąpi parowanie i nawiązanie połączenia BLUETOOTH.

Zgodne smartfony

Smartfony obsługujące funkcję NFC z zainstalowanym systemem Android™ 2.3.3 lub nowszym (z wyjątkiem systemu Android 3.x).

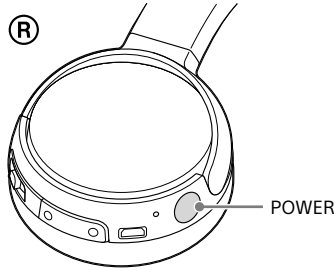
Informacje o łączeniu z innymi urządzeniami BLUETOOTH można znaleźć w części „[Parowanie i nawiązywanie połączenia z urządzeniem BLUETOOTH](#)”.

NFC

NFC (Near Field Communication — komunikacja bliskiego zasięgu) to technologia umożliwiająca bezprzewodową komunikację zbliżeniową pomiędzy różnymi urządzeniami, na przykład smartfonami i elektronicznymi zawieszkami. Dzięki funkcji NFC w celu przesyłania danych – np. parowania urządzeń BLUETOOTH – wystarczy zetknąć ze sobą urządzenia obsługujące funkcję NFC (oznaczenia N lub wyznaczone miejsce na każdym urządzeniu).

1 Włączyć funkcję NFC na smartfonie. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji dostarczonej ze smartfonem. • Jeśli na smartfonie zainstalowany jest system operacyjny Android 2.3.3 lub nowszy, ale starszy niż Android 4.1 (z wyjątkiem systemu Android 3.x), przejdź do kroku 2. • Jeśli na smartfonie zainstal
--

Connecting with the device paired in **Bluetooth**/Connexion au périphérique apparié en **Bluetooth**/
Conexión con el dispositivo emparejado en **Bluetooth**/Verbindung mit dem unter **Bluetooth** gepaarten Gerät/
Een verbinding maken met het in **Bluetooth** gekoppelde apparaat/Connessione con il dispositivo associato in **Bluetooth**/
Csatlakozás a **Bluetooth** részben párosított eszközhöz/Nawiązanie połączenia z urządzeniem sparowanym zgodnie z opisem w części **Bluetooth**



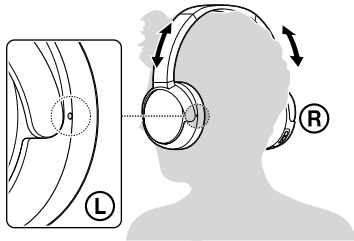
- Turn on the unit.**
Press and hold the POWER button for about 2 seconds while this unit is turned off.
Make sure that the indicator flashes blue after you release the button.
- Make the BLUETOOTH connection from the BLUETOOTH device.**

- Mettez l'appareil sous tension.**
Appuyez sur le bouton POWER et maintenez-le enfoncé environ 2 secondes lorsque l'appareil est hors tension.
Vérifiez que le témoin clignote en bleu lorsque vous relâchez le bouton.
- Établissez la connexion BLUETOOTH à partir du périphérique BLUETOOTH.**

- Encienda la unidad.**
Con la unidad apagada, mantenga pulsado el botón POWER durante unos 2 segundos.
Cuando suelte el botón, asegúrese de que el indicador parpadee en azul.
- Efectúe la conexión BLUETOOTH desde el dispositivo BLUETOOTH.**

- Schalten Sie das Gerät ein.**
Halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste POWER etwa 2 Sekunden lang gedrückt.
Nach dem Loslassen der Taste muss die Anzeige blau blinken.
- Stellen Sie am BLUETOOTH-Gerät die BLUETOOTH-Verbindung her.**

Listening to music/Écoute de musique/
Escuchar música/Wiedergeben von Musik/
Naar muziek luisteren/Ascolto di musica/
Zenehallgatás/Sluchanie muzyki



- Put on the headset.**
The left unit has a tactile dot.
- Start playback on the BLUETOOTH device.**
Profil: A2DP, AVRCP
- Operate the headset.**
Play/pause: Press **▶||**.
Stop: Hold **▶||** ingedrukt.
Next/previous: Press **▶|/◀◀**.
Fast forward/fast reverse: Hold **▶|/◀◀** ingedrukt.

Notes

- The available functions may vary depending on the BLUETOOTH device. When you operate the button illustrated above, it may operate differently or may not work at all.
- The sound quality is set to the standard mode (SBC high quality mode) before shipment. When you connect a BLUETOOTH device compatible with AAC, you can change the setting as described in the Help Guide to enjoy music playback at a higher level of sound quality.

- Mettez le casque sur vos oreilles.**
L'écouteur gauche comporte un point tactile.
- Démarrez la lecture sur le périphérique BLUETOOTH.**
Profil : A2DP, AVRCP
- Faites fonctionner le casque.**
Lecture/pause : appuyez sur la touche **▶||**.
Arrêt : maintenez la touche **▶||** enfoncée.
Suivant/précédent : appuyez sur la touche **▶|/◀◀**.
Avance rapide/retour rapide : maintenez la touche **▶|/◀◀** enfoncée.

Remarques

- Les fonctions disponibles peuvent varier selon le périphérique BLUETOOTH utilisé. Lorsque vous appuyez sur la touche illustrée ci-dessus, elle peut effectuer différentes fonctions ou ne pas fonctionner du tout.
- La qualité sonore est définie en mode standard (mode haute qualité SBC) en usine. Lorsque vous connectez un périphérique BLUETOOTH compatible avec AAC, vous pouvez modifier le réglage, comme décrit dans le Guide d'aide pour écouter de la musique à un niveau de qualité sonore plus élevé.

- Colóquese los auriculares.**
La unidad izquierda tiene un punto en relieve.
- Inicie la reproducción en el dispositivo BLUETOOTH.**
Perfil: A2DP, AVRCP
- Haga funcionar los auriculares.**
Reproducción/pausa: Pulse **▶||**.
Parar: Mantenga pulsado **▶||**.
Siguiente/anterior: Pulse **▶|/◀◀**.
Avanzar/rebobinar: Mantenga pulsado **▶|/◀◀**.

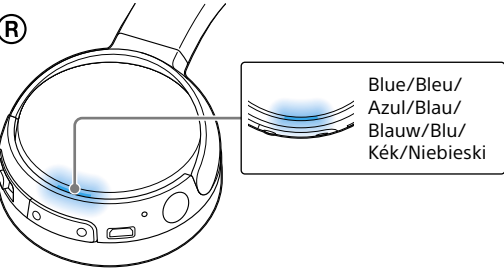
Notes

- Las funciones disponibles podrían variar según el dispositivo BLUETOOTH. Es posible que el botón ilustrado arriba funcione de manera diferente o no funcione en absoluto.
- La calidad de sonido se ajusta al modo predeterminado (modo de alta calidad SBC) antes de enviar el aparato. En caso de conectar un dispositivo BLUETOOTH compatible con AAC, puede modificar el ajuste tal como se explica en la Guía de ayuda para disfrutar de las reproducciones de música con una mayor calidad de sonido.

- Setzen Sie das Headset auf.**
Die linke Einheit weist einen deutlich spürbaren Punkt auf.
- Starten Sie die Wiedergabe am BLUETOOTH-Gerät.**
Profil: A2DP, AVRCP
- Bedienen Sie das Headset.**
Wiedergabe/Pause: Drücken Sie **▶||**.
Stopp: Halten Sie **▶||** gedrückt.
Vorwärts/Zurück: Drücken Sie **▶|/◀◀**.
Schneller Vorlauf/schneller Rücklauf: Halten Sie **▶|/◀◀** gedrückt.

Hinweise

- Die verfügbaren Funktionen können abhängig vom BLUETOOTH-Gerät variieren. Wenn Sie die oben abgebildete Taste bedienen, kann sie anders reagieren oder möglicherweise überhaupt nicht reagieren.
- Die Klangqualität wird standardmäßig vor der Auslieferung auf den Standardmodus (SBC-High-Quality-Modus) eingestellt. Wenn Sie ein BLUETOOTH-Gerät anschließen, das mit AAC kompatibel ist, können Sie die Einstellung wie in der Hilfe beschreiben ändern, um die Musikwiedergabe mit einer besseren Klangqualität zu genießen.

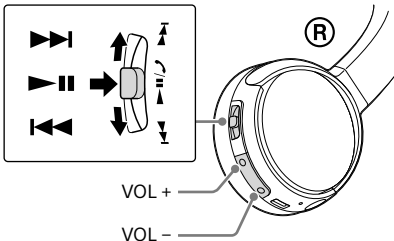


- Schakel het toestel in.**
Houd de POWER-knop ongeveer 2 seconden ingedrukt terwijl het toestel is uitgeschakeld.
Controleer nadat u de knop loslaat of de indicator blauw knippert.
- Maak de BLUETOOTH-verbinding met het BLUETOOTH-apparaat.**

- Accendere l'unità.**
Tenere premuto il pulsante POWER per circa 2 secondi mentre l'unità è spenta. Assicurarsi che l'indicatore lampeggi in blu dopo aver rilasciato il pulsante.
- Stabilire la connessione BLUETOOTH dal dispositivo BLUETOOTH.**

- Kapcsolja be a készüléket.**
Nyomja meg és tartsa lenyomva a POWER gombot körülbelül 2 másodpercig a készülék kikapcsolt állapotában.
Győződjön meg arról, hogy a jelzőfény kék fényen villog, miután elengedte a gombot.
- Létesítsen BLUETOOTH-kapcsolatot a BLUETOOTH-eszközzel.**

- Włączyć opisywane urządzenie.**
Przy wyłączonym urządzeniu nacisnąć przycisk POWER i przytrzymać go przez około 2 sekundy.
Po zwolnieniu przycisku upewnić się, że wskaźnik miga na niebiesko.
- Nawiązać połączenie BLUETOOTH z poziomym urządzeniem BLUETOOTH.**



- Doe de headset om.**
De linkereenheid heeft een voelbare punt.
- Start het afspelen op het BLUETOOTH-apparaat.**
Profiel: A2DP, AVRCP
- Bedien de headset.**
Afspeken/onderbreken: Druk op **▶||**.
Stoppen: Houd **▶||** ingedrukt.
Volgende/vorige: Druk op **▶|/◀◀**.
Snel vooruit/achteruit: Houd **▶|/◀◀** ingedrukt.

Opmerkingen

- De beschikbare functies verschillen mogelijk afhankelijk van het BLUETOOTH-apparaat. Wanneer u op de hierboven afgebeelde knop drukt, is de werking mogelijk anders of werkt de functie niet.
- De geluidskwaliteit is bij het verlaten van de fabriek op de standaardfunctie (SBC hoge kwaliteit) gesteld. Wanneer u een met AAC compatibel BLUETOOTH-apparaat verbindt, kunt u de instelling als aangegeven in de Helpgids veranderen voor weergave met een betere geluidskwaliteit.

- Indossare le cuffie.**
Sulla parte sinistra è presente un puntino in rilievo.
- Avviare la riproduzione sul dispositivo BLUETOOTH.**
Profilo: A2DP, AVRCP
- Controllare le cuffie.**
Riproduci/interrompi: Premere **▶||**.
Arresto: Tenere premuto **▶||**.
Successivo/precedente: Premere **▶|/◀◀**.
Avanzamento veloce/ritorno indietro veloce: Tenere premuto **▶|/◀◀**.

Note

- Le funzioni disponibili possono variare a seconda del dispositivo BLUETOOTH. Quando si utilizza il pulsante illustrato sopra, potrebbe funzionare in modo diverso o non funzionare.
- Alla consegna, la qualità audio è impostata sulla modalità standard (modalità ad alta qualità SBC). Quando si connette un dispositivo BLUETOOTH compatibile con AAC, è possibile modificare l'impostazione come descritto nella Guida per ottenere una riproduzione musicale con una qualità audio superiore.

- Tegy fel a headsetet.**
A bal oldalon egy kitapasztható pont található.
- Indítsa el a lejátszást a BLUETOOTH-eszközzön.**
Profil: A2DP, AVRCP
- Működtesse a headsetet.**
Lejátszás/szünet: Nyomja meg a **▶||** gombot.
Leállítás: Tartsa lenyomva a **▶||** gombot.
Következő/Előző: Nyomja meg a **▶|/◀◀** gombot.
Előretételezés/visszatekerés: Tartsa lenyomva a **▶|/◀◀** gombot.

Megjegyzések

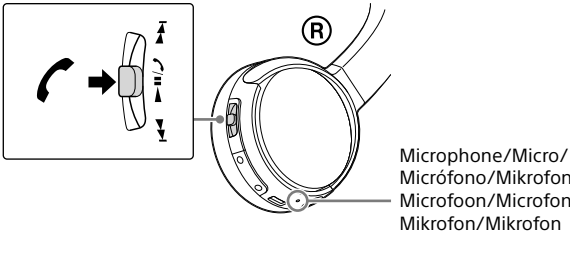
- Az elérhető funkciók az adott BLUETOOTH-eszköztől függően eltérhetnek. Ha a fenti ábrán látható gombot működteti, előfordulhat, hogy eltérően vagy egyáltalán nem működik.
- A hangminőséget szállítás előtt normál módra (SBC kiváló minőségű mód) állítják. Ha AAC-vel kompatibilis BLUETOOTH-eszköz csatlakoztat, módosíthatja a beállítást a Súgóútmutatóban írottak szerint, ezáltal jobb hangminőségben hallgathat zenét.

- Nalożyć zestaw nagłośnwy.**
Na lewej słuchawce znajduje się wyczuwalna wypustka.
- Rozpocząć odtwarzanie z urządzenia BLUETOOTH.**
Profil: A2DP, AVRCP
- Obsługa zestawu nagłośnowego.**
Odtwarzanie/wstrzymanie: nacisnąć przycisk **▶||**.
Zatrzymanie: nacisnąć i przytrzymać przycisk **▶||**.
Następny/poprzedni utwór: nacisnąć przycisk **▶|/◀◀**.
Szybkie przewijanie w przód/w tył: nacisnąć i przytrzymać przycisk **▶|/◀◀**.

Uwagi

- Dostępne funkcje mogą się różnić w zależności od urządzenia BLUETOOTH. Podczas obsługi przedstawiony powyżej przycisk może zachowywać się inaczej lub może w ogóle nie działać.
- W momencie zakupu ustawiony jest standardowy tryb jakości dźwięku (tryb wysokiej jakości SBC). Po podłączeniu urządzenia BLUETOOTH zgodnego z kodowaniem AAC ustawienie to można zmienić zgodnie z opisem w Przewodniku pomocniczym, aby móc słuchać muzyki w wyższej jakości dźwięku.

Making or receiving a call/Passer ou recevoir un appel/Hacer o recibir una llamada/Anrufen oder Entgegennehmen eines Anrufs/Een oproep voeren of ontvangen/Chiamare e ricevere chiamate/Hívás kezdeményezése vagy fogadása/Nawiązanie i odbieranie rozmów telefonicznych



Operate your mobile phone to make a call.
Profil: HSP, HFP
Press the **↶ button on the unit when an incoming call arrives.**
Operate in the same way when an incoming call arrives while you are listening to the music.
The music playback pauses during a call and resumes automatically when the call is over.
The microphone is omni directional. You do not need to worry about the position of the microphone when you speak.

Notes

- Music playback may not resume automatically with some BLUETOOTH devices.
- Volume for a call and listening to music can be adjusted independently.

To terminate a call, press the **↶ button on the unit again.**

Utilisez votre téléphone portable pour passer un appel.
Profil : HSP, HFP
Appuyez sur le bouton **↶ sur l'appareil lors d'un appel entrant.**
Procédez de la même façon lors d'un appel entrant tandis que vous écoutez de la musique.
La lecture s'interrompt lors d'un appel et reprend automatiquement une fois l'appel terminé.
Le micro est omnidirectionnel. Vous n'avez pas à vous soucier de la position du micro lorsque vous parlez.

Remarques

- La lecture de musique peut ne pas reprendre automatiquement avec certains périphériques BLUETOOTH.
- Vous pouvez régler de manière indépendante le volume d'un appel et celui de la musique lue.

Pour mettre fin à un appel, appuyez à nouveau sur le bouton **↶ sur l'appareil.**

Haga una llamada con el teléfono móvil.
Perfil: HSP, HFP
Quando reciba una llamada, pulse el botón **↶ de la unidad.**
Repita la misma operación cuando reciba una llamada mientras escucha música.
La reproducción de música se pondrá en pausa durante la llamada y se reanudará automáticamente cuando finalice la llamada.
El micrófono es omnidireccional. No necesita preocuparse por la posición del micrófono mientras habla.

Notes

- La reproducción de música podría no reanudarse automáticamente con determinados dispositivos BLUETOOTH.
- El volumen de las llamadas y de la música se puede ajustar por separado.

Para finalizar la llamada, vuelva a pulsar el botón **↶ de la unidad.**

Wenn Sie einen Anruf tätigen möchten, müssen Sie Ihr Mobiltelefon bedienen.
Profil: HSP, HFP
Drücken Sie die Taste **↶ am Gerät, wenn Sie einen Anruf erhalten.**
Wenn Sie während der Wiedergabe von Musik einen Anruf erhalten, gehen Sie ebenso vor.
Während eines Anrufs wird die Musikwiedergabe angehalten und automatisch fortgesetzt, sobald der Anruf beendet ist.
Das Mikrofon ist ein Kugelmikrofon. Sie müssen sich keine Gedanken über die Position des Mikrofons machen, während Sie sprechen.

Hinweise

- Die Musikwiedergabe wird bei manchen BLUETOOTH-Geräten möglicherweise nicht automatisch fortgesetzt.
- Die Lautstärke für einen Anruf und für die Musikwiedergabe kann jeweils separat angepasst werden.

Drücken Sie zum Beenden eines Anrufs erneut die Taste **↶ am Gerät.**

Gebruik uw mobiele telefoon om een gesprek te voeren.
Profil: HSP, HFP
Druk op de **↶-knop op het toestel als er een gesprek binnenkomt.**
Voer dezelfde handeling uit wanneer er een gesprek binnenkomt terwijl u naar muziek luistert.
De muziekweergave wordt tijdens een gesprek gepauzeerd en automatisch na het gesprek hervat.
De microfoon is omnidirectioneel. U moet zich geen zorgen maken over de positie van de microfoon wanneer u spreekt.

Opmerkingen

- De muziekweergave wordt mogelijk niet automatisch hervat met bepaalde BLUETOOTH-apparaten.
- Het volume voor een gesprek en muziekweergave kan afzonderlijk worden ingesteld.

Beëindig een gesprek door nogmaals op de **↶-knop op het toestel te drukken.**

Utilizzare il proprio telefono cellulare per effettuare una chiamata.
Profilo: HSP, HFP
Quando si riceve una chiamata, premere il pulsante **↶ sull'unità.**
Eseguire la stessa operazione quando si riceve una chiamata mentre si sta ascoltando della musica.
La riproduzione musicale viene messa in pausa durante una chiamata e riprende automaticamente al termine della chiamata.
Il microfono è omnidirezionale. Non è necessario preoccuparsi della posizione del microfono quando si parla.

Note

- Con alcuni dispositivi BLUETOOTH, la riproduzione musicale potrebbe non riprendere automaticamente.
- Il volume delle chiamate e quello della musica si possono regolare in modo indipendente.

Per concludere una chiamata, premere nuovamente il pulsante **↶ sull'unità.**

Indítson hívást a mobilkészülékén.
Profil: HSP, HFP
Hívás érkezésekor nyomja meg a **↶ gombot a készüléken.**
Bejövő hívás esetén ugyanúgy kezelheti a készüléket, mint amikor zenét hallgat.
A zenelejátszás hívás közben szünetel, majd a hívás végen automatikusan folytatódik.
A mikrofon gömb karakterisztikájú. Beszéd közben nem kell aggódnia a mikrofon helyzeté miatt.

Megjegyzések

- Előfordulhat, hogy egyes BLUETOOTH-eszközöknél a zenelejátszás nem folytatódik automatikusan.
- A hívás és a zenehallgatás hangereje egymástól függetlenül állítható.

A hívás befejezéséhez nyomja meg újra a **↶ gombot a készüléken.**

Na telefonie komórkowym wybrać numer telefonu.
Profil: HSP, HFP
W przypadku rozmowy przychodzącej nacisnąć przycisk **↶ na urządzeniu.**
W ten sam sposób postępować w przypadku rozmowy przychodzącej w trakcie słuchania muzyki.
Na czas trwania rozmowy odtwarzanie muzyki jest wstrzymywane. Zostanie ono wznowione po zakończeniu rozmowy.
Urządzenie jest wyposażone w mikrofon wielokierunkowy. Podczas rozmowy nie trzeba się przejmować położeniem mikrofonu.

Uwagi

- W przypadku niektórych urządzeń BLUETOOTH odtwarzanie muzyki może nie zostać automatycznie wznowione.
- Głośność rozmów telefonicznych i słuchanej muzyki można regulować niezależnie.

Aby zakończyć rozmowę, wystarczy na opisywanym urządzeniu ponownie nacisnąć przycisk **↶.**

After use/After utilisation/
Después de usar/Nach der Verwendung/
Na gebruik/Dopo l'uso/
Használat után/Po zakończeniu użytkowania

- Terminate the BLUETOOTH connection by touching the smartphone or operating the BLUETOOTH device.**
- Press and hold the POWER button for about 2 seconds.**
The indicator (blue) goes off and the unit turns off.

- Mettez fin à la connexion BLUETOOTH en touchant le smartphone ou en utilisant le périphérique BLUETOOTH.**
- Appuyez sur le bouton POWER et maintenez-le enfoncé environ 2 secondes.**
Le témoin (bleu) s'éteint et l'appareil est mis hors tension.

- Ponga fin a la conexión BLUETOOTH tocando el teléfono inteligente o haciendo funcionar el dispositivo BLUETOOTH.**
- Mantenga pulsado el botón POWER durante unos 2 segundos.**
El indicador (azul) se apaga y la unidad se apaga.

- Beenden Sie die BLUETOOTH-Verbindung durch Berühren des Smartphones oder durch Bedienen des BLUETOOTH-Geräts.**
- Halten Sie die Taste POWER etwa 2 Sekunden lang gedrückt.**
Die (blaue) Anzeige erlischt und das Gerät wird abgeschaltet.

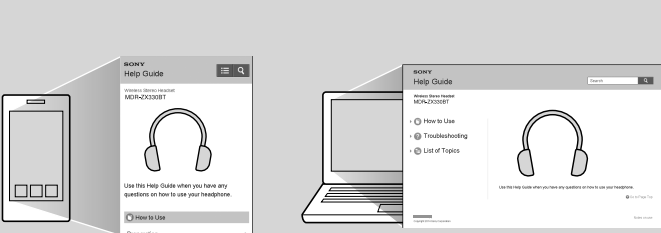
- Verbreek de BLUETOOTH-verbinding door de smartphone aan te raken of het BLUETOOTH-apparaat te bedienen.**
- Houd en de POWER-knop gedurende ongeveer 2 seconden ingedrukt.**
De indicator (blauw) gaat uit en het toestel wordt uitgeschakeld.

- Interrompere la connessione BLUETOOTH toccando lo smartphone o utilizzando il dispositivo BLUETOOTH.**
- Tenere premuto il pulsante POWER per circa 2 secondi.**
L'indicatore (blu) si spegne, così come le cuffie.

- Szűntesse meg a BLUETOOTH-kapcsolatot az okostelefon megérintésével vagy a BLUETOOTH-eszköz működtetésével.**
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a POWER gombot kb. 2 másodpercig.**
A jelzőfény (kék) kialszik, és a készülék kikapcsol.

- Zakończyć połączenie BLUETOOTH, dotykając smartfona lub używając odpowiedniej opcji urządzenia BLUETOOTH.**
- Nacisnąć przycisk POWER i przytrzymać go przez około 2 sekundę.**
Wskaźnik (niebieski) zgaśnie a urządzenie wyłączy się.

Refer to the Help Guide/Reportez-vous au Guide d'aide/
Consulte la Guía de ayuda/Siehe Hilfe/Raadpleeg de Helpgids/
Consultare la Guida/Lásd a Súgóútmutatót/
Więcej informacji zawiera Przewodnik pomocniczy



http://rd1.sony.net/help/mdr/zx330bt/h_ce/

On how to operate the unit in detail, please read the Help Guide on your computer or smartphone.

Pour des détails sur le fonctionnement de l'appareil, veuillez lire le Guide d'aide sur votre ordinateur ou votre smartphone.

Lea la Guía de ayuda de su ordenador o teléfono inteligente para obtener una guía detallada del funcionamiento de la unidad.

Bitte lesen Sie die Hilfe auf Ihrem Computer oder Smartphone, die ausführliche Informationen zur Bedienung dieses Geräts enthält.

Lees de Helpgids op uw computer of smartphone voor een gedetailleerde gebruiksaanwijzing van het toestel.

Per informazioni dettagliate sul funzionamento della presente unità, leggere la Guida su un computer o uno smartphone.

A készülék működtetésének részleteit illetően olvassa el a Súgóútmutatót a számítógépen vagy az okostelefonon.

Szczegółowe informacje dotyczące obsługi opisywanego urządzenia można znaleźć w Przewodniku pomocniczym komputera lub smartfona.

The BLUETOOTH word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Corporation is under license.
The N Mark is a trademark or registered trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries.
Android and Google Play are trademarks of Google Inc.
Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

La marque de mot BLUETOOTH et les logos sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et l'utilisation de ces marques par Sony Corporation est effectuée sous licence.
N Mark est une marque commerciale ou une marque déposée de NFC Forum, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
Android et Google Play sont des marques commerciales de Google Inc.
Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

La marca denominativa BLUETOOTH y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Sony Corporation los utiliza bajo licencia.
N Mark es una marca comercial o una marca comercial registrada de NFC Forum, Inc. en los Estados Unidos y en otros países.
Android y Google Play son marcas comerciales de Google Inc.
Las demás marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Der BLUETOOTH-Schriftzug und die BLUETOOTH-Logos sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc., und ihre Verwendung durch die Sony Corporation erfolgt in Lizenz.
Das Zeichen N ist ein Markenzeichen oder eingetragenes Markenzeichen von NFC Forum, Inc. in den USA und in anderen Ländern.
Android und Google Play sind Markenzeichen von Google Inc.
Andere Markenzeichen und Produktnamen sind Eigentum der jeweiligen Rechteinhaber.

Het woordmerk en logo van BLUETOOTH zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van deze merken door Sony Corporation vindt onder licentie plaats.
Het merkteken N is een handelsmerk of geregistreerd handelsmerk van NFC Forum, Inc. in de VS en andere landen.
Android en Google Play zijn handelsmerken van Google Inc.
Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

Il marchio denominativo BLUETOOTH e i relativi loghi sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. L'uso di tali marchi è concesso in licenza a Sony Corporation.
N Mark è un marchio o un marchio registrato di NFC Forum, Inc. negli Stati Uniti e in altre nazioni.
Android e Google Play sono marchi di Google Inc.
Gli altri marchi di fabbrica e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

A BLUETOOTH kereskedelmi név és emblémája a Bluetooth SIG, Inc. birtokában áll. Az ilyen védjegyek bármilyen, a Sony Corporation általi használatára engedélyel történik.
Az N jel az NFC Forum, Inc. védjegye vagy bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban.
Az Android és a Google Play a Google Inc. védjegye.
Minden egyéb védjegy, illetve kereskedelmi név az adott tulajdonosok birtokában van.

Właścicielem słowa i logo BLUETOOTH jest firma Bluetooth SIG, Inc. Firma Sony Corporation korzysta ze wspomnianych znaków w ramach posiadanej licencji.
Znak N jest znakiem towarowym lub zastrzeżonym znakiem towarowym firmy NFC Forum, Inc. w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
Android i Google Play są znakami towarowymi firmy Google Inc.
Inne znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością odpowiednich podmiotów.